KOMISJA
EUROPEJSKA

Bruksela, dnia 5.11.2018 r.
COM(2018) 724 final

ANNEX

ZAŁĄCZNIK

do

wniosku dotyczącego decyzji Rady

w sprawie stanowiska, jakie ma być zajęte w imieniu Unii w ramach Wspólnej Rady ustanowionej na mocy Umowy o partnerstwie gospodarczym między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a państwami Południowoafrykańskiej Wspólnoty Rozwoju (SADC) objętymi umową o partnerstwie gospodarczym, z drugiej strony, w związku z planowanym przyjęciem regulaminu wewnętrznego Wspólnej Rady oraz regulaminu wewnętrznego Komitetu ds. Handlu i Rozwoju

ZAŁĄCZNIK

DECYZJA nr 1 WSPÓLNEJ RADY

z dnia xxx r.

w sprawie przyjęcia regulaminu wewnętrznego Wspólnej Rady oraz regulaminu wewnętrznego Komitetu ds. Handlu i Rozwoju

WSPÓLNA RADA,

uwzględniając Umowę o partnerstwie gospodarczym między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a państwami SADC UPG, z drugiej strony („Umowa"), podpisaną w Kasane w dniu 10 czerwca 2016 r., a w szczególności jej art. 100, 101 i 102,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

1. Ustanawia się regulamin wewnętrzny Wspólnej Rady, określony w załączniku I.
2. Ustanawia się regulamin wewnętrzny Komitetu ds. Handlu i Rozwoju, określony w załączniku II.
3. Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w […] dnia […] r.

W imieniu Wspólnej Rady

Minister Handlu [...] *Przedstawiciel UE*

ZAŁĄCZNIK I

REGULAMIN WEWNĘTRZNY WSPÓLNEJ RADY

ROZDZIAŁ I

ORGANIZACJA

Artykuł 1

Skład i przewodniczący

1. Wspólna Rada ustanowiona na mocy art. 100 Umowy o partnerstwie gospodarczym między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a państwami SADC UPG, z drugiej strony („Umowa”), wypełnia swoje obowiązki zgodnie z art. 100 i 101 Umowy.

2. Odniesienie do „Stron” w niniejszym regulaminie wewnętrznym jest zgodne z definicją podaną w art. 104 Umowy.

3. Jak określono w art. 101 ust. 1 Umowy, Wspólna Rada składa się z jednej strony z właściwych członków Rady UE oraz właściwych członków Komisji Europejskiej lub ich przedstawicieli oraz z drugiej strony z właściwych ministrów państw SADC UPG lub ich przedstawicieli.

4. Wspólnej Radzie przewodniczą na szczeblu ministerialnym, przemiennie, przedstawiciel Rady Unii Europejskiej i przedstawiciel Komisji Europejskiej w imieniu Strony UE, oraz przedstawiciel państw SADC UPG. Pierwszemu posiedzeniu Wspólnej Rady Strony przewodniczą wspólnie.

5. Pierwsza kadencja rozpoczyna się w dniu pierwszego posiedzenia Wspólnej Rady, a kończy się w dniu 31 grudnia tego samego roku.

Artykuł 2

Posiedzenia

1. Jak określono w art. 102 ust. 4, Wspólna Rada spotyka się w regularnych odstępach czasu, nieprzekraczających dwóch (2) lat, oraz w trybie nadzwyczajnym po uzgodnieniu przez Strony, gdy wymagają tego okoliczności.

2. Posiedzenia odbywają się naprzemiennie w Brukseli i na terytorium jednego z państw SADC UPG, chyba że Strony postanowią inaczej.

3. O ile Strony nie postanowią inaczej, posiedzenia Wspólnej Rady zwołuje Strona przewodnicząca, po konsultacji z drugą Stroną.

4. Strony mogą uzgodnić prowadzenie posiedzeń Wspólnej Rady z użyciem elektronicznych środków łączności.

Artykuł 3

Obserwatorzy

Wspólna Rada może podjąć decyzję o doraźnym zaproszeniu obserwatorów i określić, które punkty porządku obrad będą omawiane w ich obecności.

Artykuł 4

Sekretariat

1. Strona będąca gospodarzem posiedzenia Wspólnej Rady pełni funkcję Sekretariatu.

2. Jeżeli posiedzenie odbywa się z użyciem elektronicznych środków łączności, funkcję Sekretariatu pełni Strona przewodnicząca.

ROZDZIAŁ II

ZASADY DZIAŁANIA

Artykuł 5

Dokumenty

Jeśli obrady Wspólnej Rady opierają się na dokumentach pisemnych, dokumenty takie są numerowane i przekazywane przez Sekretariat Wspólnej Rady jako dokumenty Wspólnej Rady.

Artykuł 6

Powiadomienie o posiedzeniu i porządek obrad

1. Sekretariat powiadamia Strony o zwołaniu posiedzenia i zwraca się o zgłoszenie punktów do porządku obrad w terminie trzydziestu (30) dni przed posiedzeniem. W przypadku konieczności rozpatrzenia pilnych kwestii lub nieprzewidzianych okoliczności posiedzenie można zwołać w trybie przyspieszonym.
2. Sekretariat Wspólnej Rady sporządza wstępny porządek obrad każdego posiedzenia. Sekretariat przekazuje go przewodniczącemu i członkom Wspólnej Rady najpóźniej czternaście (14) dni przed rozpoczęciem posiedzenia.
3. Wstępny porządek obrad obejmuje punkty, które Strony zgłosiły Sekretariatowi Wspólnej Rady w celu wprowadzenia do porządku obrad.
4. Wspólna Rada przyjmuje porządek obrad na początku każdego posiedzenia. Za zgodą Stron w porządku obrad można umieścić punkty, które nie znajdowały się we wstępnym porządku obrad.
5. Przewodniczący Wspólnej Rady może, w porozumieniu ze wszystkimi Stronami, zaprosić ekspertów do uczestnictwa w posiedzeniach w celu uzyskania informacji na konkretne tematy.

Artykuł 7

Protokół z posiedzenia

O ile Strony nie postanowią inaczej, Sekretariat Wspólnej Rady sporządza protokół z każdego posiedzenia, który przyjmuje się na końcu posiedzenia.

Artykuł 8

Decyzje i zalecenia

1. Jak określono w art. 102 Umowy, Wspólna Rada przyjmuje w drodze konsensusu decyzje i zalecenia w przypadkach przewidzianych w Umowie.
2. W przypadku gdy Wspólna Rada jest upoważniona na mocy Umowy do przyjmowania decyzji lub zaleceń, akty takie noszą odpowiednio nazwy „decyzja” lub „zalecenie” w protokole z posiedzenia. Sekretariat Wspólnej Rady nadaje każdej przyjętej decyzji lub zaleceniu numer porządkowy, podaje datę ich przyjęcia oraz opis ich przedmiotu. Każda decyzja lub zalecenie zawiera datę wejścia w życie.
3. Jeżeli dane państwo SADC UPG nie mogło uczestniczyć w danym posiedzeniu, decyzje lub zalecenia przyjęte na tym posiedzeniu są mu przekazywane przez Sekretariat. Państwo SADC UPG udziela pisemnej odpowiedzi w terminie dziesięciu

(10) dni kalendarzowych od daty wysłania decyzji lub zaleceń, wskazując, z którymi decyzjami lub zaleceniami się nie zgadza, oraz podając uzasadnienie. W przypadku braku takiej pisemnej odpowiedzi w terminie dziesięciu (10) dni kalendarzowych decyzje lub zalecenia uważa się za przyjęte. W przypadku gdy państwo SADC UPG, które nie uczestniczyło w posiedzeniu, nie zgadza się z decyzjami lub zaleceniami, zastosowanie ma procedura określona w ust. 4.

4. W okresie między posiedzeniami Wspólna Rada może przyjmować decyzje lub zalecenia w drodze procedury pisemnej lub z użyciem elektronicznych środków łączności, jeżeli wyrażą na to zgodę obydwie Strony. Procedura pisemna polega na wymianie not między przedstawicielami Stron.

5. Decyzje i zalecenia przyjęte przez Wspólną Radę są uwierzytelniane przez sporządzenie autentycznego egzemplarza podpisanego przez przedstawiciela Unii Europejskiej i przedstawiciela państw SADC UPG.

Artykuł 9

Jawność

1. Posiedzenia Wspólnej Rady są niejawne, chyba że postanowiono inaczej.

2. Strony mogą podjąć decyzję o publikacji decyzji i zaleceń Wspólnej Rady.

ROZDZIAŁ III

PRZEPISY KOŃCOWE

Artykuł 10

Wydatki

1. Każda ze Stron pokrywa wszelkie koszty poniesione przez siebie, wynikające z uczestnictwa w posiedzeniach Wspólnej Rady, zarówno jeśli chodzi o wydatki personelu, koszty podróży i pobytu, jak i opłaty pocztowe i telekomunikacyjne.

2. Koszty związane z organizacją posiedzeń, tłumaczeniami ustnymi oraz powielaniem dokumentów ponosi Strona, która pełni rolę gospodarza posiedzenia.

Artykuł 11

Komitet ds. Handlu i Rozwoju

Jak określono w art. 103 ust. 5 Umowy, Komitet ds. Handlu i Rozwoju podlega Wspólnej Radzie.

Artykuł 12

Zmiany w regulaminie wewnętrznym

Niniejszy regulamin wewnętrzny może zostać zmieniony jedynie na piśmie decyzją Wspólnej Rady zgodnie z art. 8.

ZAŁĄCZNIK II

REGULAMIN WEWNĘTRZNY WSPÓLNEGO KOMITETU DS. HANDLU I ROZWOJU

ROZDZIAŁ I

ORGANIZACJA

Artykuł 1

Skład i przewodniczący

1. Komitet ds. Handlu i Rozwoju ustanowiony na mocy art. 103 Umowy o partnerstwie gospodarczym między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a państwami SADC UPG, z drugiej strony („Umowa"), wypełnia swoje obowiązki zgodnie z art. 103 Umowy.
2. Odniesienie do „Stron" w niniejszym regulaminie wewnętrznym jest zgodne z definicją podaną w art. 104 Umowy.
3. Jak określono w art. 103 ust. 1 Umowy, Komitet ds. Handlu i Rozwoju składa się z przedstawicieli Stron, z zasady na szczeblu wysokich urzędników.
4. Jak określono w art. 103 ust. 2 Umowy, Komitetowi ds. Handlu i Rozwoju przewodniczą przemiennie wysoki urzędnik Komisji Europejskiej i wysoki urzędnik państwa SADC UPG. Pierwszemu posiedzeniu Komitetu ds. Handlu i Rozwoju przewodniczą wspólnie wysoki urzędnik Komisji Europejskiej i wysoki urzędnik państwa SADC UPG.
5. Pierwsza kadencja rozpoczyna się w dniu pierwszego posiedzenia Komitetu ds. Handlu i Rozwoju, a kończy się w dniu 31 grudnia tego samego roku.

Artykuł 2

Posiedzenia

1. Posiedzenia Komitetu ds. Handlu odbywają się przynajmniej raz w roku lub na wniosek jednej ze Stron. Posiedzenia odbywają się naprzemiennie w Brukseli i na terytorium jednego z państw SADC UPG, chyba że Strony postanowią inaczej.
2. O ile Strony nie postanowią inaczej, posiedzenia Komitetu ds. Handlu i Rozwoju zwołuje Strona przewodnicząca, po konsultacji z drugą Stroną.
3. Strony mogą uzgodnić prowadzenie posiedzeń Komitetu ds. Handlu i Rozwoju z użyciem elektronicznych środków łączności.

Artykuł 3

Obserwatorzy

Komitet ds. Handlu i Rozwoju może podjąć decyzję o doraźnym zaproszeniu obserwatorów i określić, które punkty porządku obrad będą omawiane w ich obecności.

Artykuł 4

Sekretariat

1. Strona będąca gospodarzem posiedzenia Komitetu ds. Handlu i Rozwoju pełni funkcję Sekretariatu.
2. Jeżeli posiedzenie odbywa się z użyciem elektronicznych środków łączności, funkcję Sekretariatu pełni Strona przewodnicząca.

ROZDZIAŁ II

ZASADY DZIAŁANIA

Artykuł 5

Dokumenty

Jeśli obrady Komitetu ds. Handlu i Rozwoju opierają się na dokumentach pisemnych, dokumenty takie są numerowane i przekazywane przez Sekretariat Komitetu ds. Handlu i Rozwoju jako dokumenty Komitetu ds. Handlu i Rozwoju.

Artykuł 6

Powiadomienie o posiedzeniu i porządek obrad

1. Sekretariat powiadamia Strony o zwołaniu posiedzenia i zwraca się o zgłoszenie punktów do porządku obrad w terminie 30 dni przed posiedzeniem. W przypadku konieczności rozpatrzenia pilnych kwestii lub nieprzewidzianych okoliczności posiedzenie można zwołać w trybie przyspieszonym.
2. Sekretariat Komitetu ds. Handlu i Rozwoju sporządza wstępny porządek obrad każdego posiedzenia. Sekretariat przekazuje go przewodniczącemu i członkom Komitetu ds. Handlu i Rozwoju najpóźniej czternaście (14) dni przed rozpoczęciem posiedzenia.
3. Wstępny porządek obrad obejmuje punkty, które Strony zgłosiły Sekretariatowi Komitetu ds. Handlu i Rozwoju w celu wprowadzenia do porządku obrad.
4. Komitet ds. Handlu i Rozwoju przyjmuje porządek obrad na początku każdego posiedzenia. Za zgodą Stron w porządku obrad można umieścić punkty, które nie znajdowały się we wstępnym porządku obrad.
5. Przewodniczący Komitetu ds. Handlu i Rozwoju może, w porozumieniu ze wszystkimi Stronami, zaprosić ekspertów do uczestnictwa w posiedzeniach w celu uzyskania informacji na konkretne tematy.

Artykuł 7

Protokół z posiedzenia

O ile Strony nie postanowią inaczej, Sekretariat Komitetu ds. Handlu i Rozwoju sporządza protokół z każdego posiedzenia, który przyjmuje się na końcu posiedzenia.

Artykuł 8

Decyzje i zalecenia

1. Jak określono w art. 103 ust. 6 Umowy, Komitet ds. Handlu i Rozwoju przyjmuje w drodze konsensusu decyzje lub zalecenia w przypadkach przewidzianych w Umowie lub w przypadku, gdy takie uprawnienia zostały mu przyznane przez Wspólną Radę.
2. W przypadku gdy Komitet ds. Handlu i Rozwoju jest upoważniony na mocy Umowy do przyjmowania decyzji lub zaleceń, lub w przypadku gdy takie uprawnienia zostały mu przyznane przez Wspólną Radę, akty takie noszą odpowiednio nazwy „decyzja” lub „zalecenie” w protokole z posiedzenia. Sekretariat Komitetu ds. Handlu i Rozwoju nadaje każdej przyjętej decyzji lub zaleceniu numer porządkowy, podaje datę ich przyjęcia oraz opis ich przedmiotu. Każda decyzja lub zalecenie zawiera datę wejścia w życie.

3. Jeżeli dane państwo SADC UPG nie mogło uczestniczyć w danym posiedzeniu, decyzje lub zalecenia przyjęte na tym posiedzeniu są mu przekazywane przez Sekretariat. Państwo SADC UPG udziela pisemnej odpowiedzi w terminie 10 dni od daty wysłania decyzji lub zaleceń, wskazując, z którymi decyzjami lub zaleceniami się nie zgadza, oraz podając uzasadnienie. W przypadku braku takiej pisemnej odpowiedzi w terminie 10 dni kalendarzowych decyzje lub zalecenia uważa się za przyjęte. W przypadku gdy państwo SADC UPG, które nie uczestniczyło w posiedzeniu, nie zgadza się z decyzjami lub zaleceniami, zastosowanie ma procedura określona w ust. 4.

4. W okresie między posiedzeniami Komitet ds. Handlu i Rozwoju może przyjmować decyzje lub zalecenia w drodze procedury pisemnej lub z użyciem elektronicznych środków łączności, jeżeli wyrażą na to zgodę obydwie Strony. Procedura pisemna polega na wymianie not między przedstawicielami Stron.

5. Decyzje i zalecenia przyjęte przez Komitet ds. Handlu i Rozwoju są uwierzytelniane przez sporządzenie autentycznego egzemplarza podpisanego przez przedstawiciela Unii Europejskiej i przedstawiciela państw SADC UPG.

Artykuł 9

Jawność

1. Posiedzenia Komitetu ds. Handlu i Rozwoju są niejawne, chyba że postanowiono inaczej.

2. Strony mogą podjąć decyzję o publikacji decyzji i zaleceń Komitetu ds. Handlu i Rozwoju.

ROZDZIAŁ III

PRZEPISY KOŃCOWE

Artykuł 10

Wydatki

1. Każda ze Stron pokrywa wszelkie poniesione przez siebie wydatki związane z uczestnictwem w posiedzeniach Komitetu ds. Handlu i Rozwoju, zarówno jeśli chodzi o koszty personelu, podróży i pobytu, jak i opłaty pocztowe i telekomunikacyjne.

2. Koszty związane z organizacją posiedzeń, tłumaczeniami ustnymi oraz powielaniem dokumentów ponosi Strona, która pełni rolę gospodarza posiedzenia.

Artykuł 11

Komitety specjalne i inne organy

1. Komitet Specjalny ds. Celnych i Ułatwień w Handlu, ustanowiony na mocy art. 50 Umowy, Komitet ds. Partnerstwa Rolnego, ustanowiony na mocy art. 68 Umowy oraz Specjalny Komitet ds. Oznaczeń Geograficznych oraz Handlu Winem i Napojami Spirytusowymi, ustanowiony na mocy art. 13 Protokołu 3 do Umowy, podlegają Komitetowi ds. Handlu i Rozwoju.

2. Jak określono, odpowiednio, w art. 50 ust. 2 lit. f) Umowy oraz w art. 13 ust. 5 Protokołu 3 do Umowy, Komitet Specjalny ds. Celnych i Ułatwień w Handlu oraz Specjalny Komitet ds. Oznaczeń Geograficznych oraz Handlu Winem i Napojami Spirytusowymi przyjmują swoje regulaminy wewnętrzne.

3. Jak określono w art. 68 ust. 3 Umowy, zasady operacyjne partnerstwa rolnego ustanawia się za porozumieniem Stron działających w ramach Komitetu ds. Handlu i Rozwoju.

4. Jak określono w art. 103 ust. 3 Umowy, Komitet ds. Handlu i Rozwoju może ustanawiać specjalne grupy techniczne do rozpatrywania szczegółowych kwestii wchodzących w zakres jego obowiązków.

5. Komitet ds. Handlu i Rozwoju uchwala regulamin wewnętrzny specjalnych grup technicznych. Komitet ds. Handlu i Rozwoju może podjąć decyzję o rozwiązaniu specjalnych grup technicznych oraz określić lub zmienić zakres ich uprawnień.

6. Specjalne grupy techniczne składają sprawozdania Komitetowi ds. Handlu i Rozwoju po każdym posiedzeniu.

Artykuł 12

Zmiany w regulaminie wewnętrznym

Niniejszy regulamin wewnętrzny może zostać zmieniony jedynie na piśmie decyzją Komitetu ds. Handlu i Rozwoju zgodnie z art. 8.